El Semanario

Edison Language Academy – Together Through Two Languages

(310) 828-0335 www.edison.smmusd.org

ANNOUNCEMENTS

Welcome Back Maestra Martha! Our PS Arts Theater Program starts this week.

PTA Announces the Blue Dog Catalog Sale! September 16-27. Catalogs and order forms went home with students. Take a look and see if there's something that would make a good holiday gift and help our PTA while you're at it. Students get a little prize for each item sold. Bring order forms Mon. and Fri. mornings from now until Sept. 27 and claim your prizes. No door to door soliciting! Blue Dog sale is an important PTA fundraiser, supporting field trips, assemblies, extra supplies, and extra health office and campus safety staff. Questions? Email edison.pta.bluedog@gmail.com.

September is School Attendance Month – Did you know that students with chronic absences in Kindergarten (twice per month is chronic) have lower achievement in 5th grade? Let's support a **culture of showing up** so that our students have the opportunities they need to excel!

Volunteer Trainings – If you attended one of the Volunteer trainings on Wednesday September 18 in the Edison Library (8:30 am or 5:00 pm) make sure to turn in your applications and any TB test results required. If you couldn't make either training, we've reserved Wed., Oct. 30 at 8:30 am as a third date for training.

Reflective Parenting Courses – This 12-week course starts in Spanish this week at Edison (Thurs., Sept. 19 from 8:45-10:15 am) and next week in English at McKinley Elementary (Thursday, Sept. 26 from 8:30am to 10:00 am.) Contact Counselor Cynthia Lua at (310) 828-0335 ext. 61-312.

FROM THE PRINCIPAL'S DESK: WHO DO I CONTACT ABOUT THAT?

When you have questions or concerns about school we want to hear from you! The "refrigerator sheet" that was in your first-day packet has the telephone contact info for our staff so you can easily contact us or leave a voice mail message. We will try to respond as quickly as possible – just keep in mind that most of us are with children all day during the school day. Help us get back to you by leaving a clear message with your name, your child's name, your contact information and the best time to contact you. The following information may help you determine who might be the best person to contact for different questions. For urgent matters, contact the main office staff at (310) 828-0335, ext. 61-348 or 61-349. Don't hesitate to call.

Your Child's Teacher -- For questions related to your child's academic or social progress, concerns about peer relationships, homework or anything occurring in the classroom, start here. Likewise, if there is something going on in your child's life that may affect them at school, it is often helpful to share this with the teacher.

Principal Lori Orum -- For schoolwide questions or concerns that remain after a meeting with your child's teacher, the principal blocks time each week for parent meetings. Contact **Admin. Assistant Alicia Alvarez** at ext. 61-349 to make an appointment. If your call is about an urgent, time-sensitive, or confidential matter, please let her know so she can schedule a meeting as quickly as possible.

Community Liaison Yoly Gutierrez -- For questions about ELAC, community or school resources and programs, volunteering at school, programs provided through our parent groups, interpretation at school, or support in a meeting with school staff, our Community Liaison can assist you (ext. 61-305).

Senior Office Specialist Kathy Fargnoli -- To report an absence, inquire about independent study, schedule an attendance conference request records, or enroll in the school, contact Kathy at ext. 61-348.

Cafeteria Manager Leticia Tirado -- Questions about lunch payments - ext. 61-403

School Counselor Cynthia Lua -- To share an issue that may require the support of a counselor or ask about counseling services call Ms. Lua at ext. 61-312.

Ms. Kim Santana -- For questions or concerns about the CREST programs (CREST Club, Homework Club, Enrichment, Sports, or Playground Access) contact Kim at ext.61-206.

Ms. Monica Simon – For questions about school age child care, contact Ms. Simon at (310) 399-5865; To reach one of the childcare classrooms call Edison and use one of these extensions: 61-110, 61-109, 61-108 or 61-208.

PTA President Adrienne Tranel – For questions about an event sponsored by the Edison PTA, email edison.president.pta@gmail.com

Sept. 18
5:00 Volunteer Training
6:00 – PTA Meeting

Sept. 25 – 8:30 and 6:00 pm – Title I Town Hall

Sept. 25 – Latino Heritage Tables in the Library

El Semanario

Academia de Idiomas Edison – Juntos A través de dos idiomas

(310) 828-0335 www.edison.smmusd.org

ANUNCIOS

¡Bienvenida de nuevo, Maestra Martha! Nuestra Programa de PS Arts de Teatro comienza esta semana.

¡LA PTA anuncia la venta de Catálogo de Perro Azul! 16 – 27 de septiembre. Los catálogos y las formas para ordenar se mandaron a los hogares con los estudiantes. Mírenlo y vean si hay algo que sería un buen regalo para los días festivos y ayuden a nuestra PTA a la misma vez. Los estudiantes reciben un premio pequeño por cada cosa que vendan. Entreguen sus órdenes cada lunes y viernes por las mañanas desde ahora hasta el 27 de septiembre y soliciten sus premios. ¡Por favor no soliciten de puerta en puerta! La recaudación de fondos Perro Azul es una recaudación de fondos importante para de la PTA, apoyando cosas como paseos, asambleas, materiales extras, y personal extra en la oficina de salud y seguridad en la escuela. ¿Preguntas? Manden un correo electrónico a Edison.pta.bluedog@gmail.com

Septiembre es el Mes de Asistencia Escolar – ¿Sabían ustedes que estudiantes con ausencias crónicas en Kindergarten (dos veces por mes es crónico) tienen rendimiento más bajo en el 5º grado? ¡Apoyemos una **cultura de estar presentes** para que nuestros estudiantes tengan las oportunidades que necesitan para sobresalir!

Entrenamientos de Voluntarios - Si usted asistió a uno de los Entrenamientos de Voluntarios el miércoles, 18 de septiembre en la biblioteca de Edison (8:30 am o 5:00 pm) asegúrese de entregar su solicitud y cualquier resultado de Tuberculosis requerido. Si usted no pudo asistir a ninguno de los entrenamientos, hemos reservado el miércoles, 30 de octubre a las 8:30 am como la tercera fecha para entrenamiento.

Cursos de Reflexión para Padres – Este curso de 12 semanas comienza en español esta semana en Edison (el jueves, 19 de septiembre de 8:45 – 10:15 am) y la próxima semana en inglés en la Escuela Primaria McKinley (el jueves, 26 de septiembre de 8:30 – 10:00 am.) Comuníquense con la Consejera Cynthia Lua al (310) 828-0335, extensión 61-312.

DEL ESCRITORIO DE LA DIRECTORA: ¿CON QUIÉN ME COMUNICO SOBRE ESO?

¡Cuando tengan preguntas o preocupaciones sobre la escuela, queremos escuchar de ustedes! La "Hoja de Refrigerador" que estaba en su paquete del primer día tiene información de contactos de teléfono para nuestro personal para que ustedes puedan fácilmente comunicarse con nosotros o dejar un mensaje de voz. Trataremos de responder lo más pronto posible – solo tengan en mente que la mayoría de nosotros estamos con niños durante el día escolar. Ayúdenos a comunicarnos con ustedes al dejar un mensaje claro con su nombre, el nombre de su hijo/a, su información de contacto y el mejor tiempo para comunicarnos con ustedes. La siguiente información puede ayudarles a determinar quién podría ser la mejor persona con quién comunicarse para diferentes preguntas. Para situaciones urgentes, comuníquense con el personal de la oficina principal al (310) 828-0335, extensión 61-348 o 61-349. No duden en llamar.

El Maestro/a de Su Hijo/a – Para preguntas relacionadas al progreso académico o social de su hijo/a, preocupaciones por relaciones con compañeros, tarea o cualquier cosa ocurriendo en el salón, comiencen aquí. Igualmente, si hay algo ocurriendo en la vida de su hijo/a que les pueda afectar en la escuela, frecuentemente ayuda compartir eso con el maestro/a.

Directora Lori Orum – Para preguntas o preocupaciones de toda la escuela que sigan después de una reunión con el maestro/a de su hijo/a, la directora reserva tiempo cada semana para reuniones con padres. Comuníquense con la **Asistente Administrativa Alicia Alvarez** en la extensión 61-349 para hacer una cita. Si su llamada es de una situación urgente, de tiempo preciso, o confidencial, por favor avísele para que ella pueda programar la cita lo antes posible.

Comunitaria Bilingüe Yoly Gutiérrez – Para preguntas sobre ELAC, recursos y programas en la comunidad o en la escuela, ser voluntario en la escuela, programas proveídos por grupos de padres, interpretación en la escuela, o apoyo en una reunión con miembros del personal de la escuela, nuestra Comunitaria Bilingüe les puede ayudar (extensión 61-305).

Especialista de Oficina Kathy Fargnoli – Para reportar una ausencia, preguntar sobre estudios independientes, planear una conferencia de asistencia, solicitar archivos, o registrar a la escuela, comuníquense con Kathy en la extensión 61-348.

Gerente de Cafetería Leticia Tirado – Preguntas sobre pagos de almuerzos – extensión 61-403.

Consejera Escolar Cynthia Lua – Para compartir algún problema que requiera apoyo de un consejero o preguntar sobre servicios de consejería llamen a Srta. Lua a la extensión 61-312.

Sra. Kim Santana – Para preguntas o preocupaciones sobre los programas de CREST (CREST Club, Club de Tarea, Enriquecimiento, Deportes, o Acceso al Patio) comuníquense con Kim a la extensión 61-206.

Sra. Monica Simon – Para preguntas sobre el cuidado de niños de edad escolar, comuníquense con Sra. Simon al (310) 399-5865; Para comunicarse con uno de los maestros del cuidado de niños llamen a Edison y usen una de estas extensiones: 61-110, 61-109, 61-108.

Presidenta de la PTA Adrienne Tranel – Para preguntas sobre un evento patrocinado por la PTA de Edison, manden un correo electrónico a edison.president.pta@gmail.com

18 de septiembre – 5:00 - Entrenamiento de Voluntarios
6:00 – Reunión de PTA

25 de septiembre – 8:30 am y 6:00 pm Reuniones Comunitarias de Título I

25 de septiembre – Mesas de Herencia Latina en la Biblioteca

Edison Language Academy Fall Fundraiser

Parents!! We Need Your Help!

Important Information

All Money and Orders will be due on:
Friday, September 27th

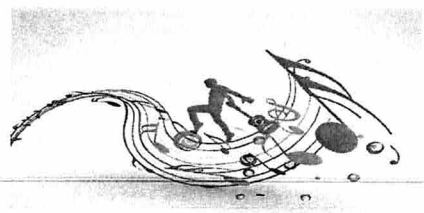
Please make checks payable to:
Edison Language Academy

Please show "***Homemade Holidays***" brochure to your family, friends, neighbors and co-workers and ask them to help support our school. Family & friends who live out of the area may show support online at: ***www.forfundsonline.com*** **Your Program Id# is 58909 to make sure your student and school receives credit for your purchases.**
Remember No door-to-door sales, we want to keep you safe!

The profits you help us raise during this fundraiser will be used for various projects and activities for our students!

When you sell 10 or more items you will be invited to a DJ Party with games and more give away prizes!

Collect Cool Charms turn in coupons and you will receive your Charms!



Plus see the additional Awesome Prizes You Can Earn in the Attached Prize Program!

Recaudación de Fondos de Otoño de la Academia de Idiomas Edison

¡¡Padres Necesitamos su ayuda!! !

Información importante
¡Todo el dinero y los pedidos deben ser entregados el:
Viernes 27 de septiembre
Favor hacer los cheques pagaderos a:
Edison PTA

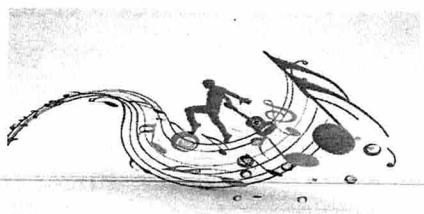
Por favor, muestre el folleto "Homemade Holidays" a sus Familiares, amigos, vecinos y compañeros de trabajo y pídales que ayuden apoyando a nuestra escuela. Los familiares y amigos que viven fuera del área pueden damos su apoyo en línea en: www.forfundsonline.com Use el número deidentificación # is 58909 para asegurarse de que su estudiante y la escuela reciban crédito por sus compras.

Recuerde que no hay ventas puerta a puerta, ¡queremos mantenerlo seguro!

¡Las ganancias obtenidas duante esta recaudación de fondos serán utilizadas ¡para diversos proyectos y actividades que beneficiarían a nuestros estudiantes!

¡Cuando vendas 10 o más articulos será invitado a una fiesta de DJ con juegos y más Premios gratis!

¡ Colecciona los divertidos amuletos! ¡
Entrega tus cupones y recibirás tus amuletos!



Además mira todos los impresionantes premios adicionales que puedes ganar en el Programa de Premios adjunto!

Edison PTA - Community Integration Committee

Invites you to participate in exhibiting and celebrating our diverse school community by joining the Community Integration Committee. Part of what we do as a committee is showcase the countries of origin of our families as part of the Heritage Table exhibits. If you are interested in participating in organizing a Heritage Table display please contact PTA's VP of Community Integration, Maria Loya at (310)383-4545.

The Community Integration Committee will launch its Heritage Tables with the Latino Heritage Month. Our first showcase will be on Wednesday, September 25th and we will be featuring the *Heroes and Heroines of Latin America in their Fight for Independence*. We invite parents to help us build the heritage table by bringing pictures or books featuring the heroes and heroines of the battle for independence as well as items that demonstrate the cultures, history, color, taste and sound of your Latin American Country of origin. **Make sure to mark your items with your child's name and classroom number**. We will be setting up on Wednesday morning at 7:45am at the library. Thank you for your participation. If you have any questions, please contact PTA's VP of Community Integration, Maria Loya at (310)383-4545 or at mloyadlt@gmail.com.

Edison PTA - Comité de Integración

Lo invita a participar en la exhibición y celebración de nuestra diversa comunidad escolar al unirse al Comité de Integración de la Comunidad. Parte de lo que hacemos como comité es mostrar los países de origen de nuestras familias como parte de las exhibiciones de Mesas del Patrimonio Cultural. Si está interesado en participar en la organización de una exhibición de la Mesa del Patrimonio, comuníquese con la Vicepresidenta de Integración Comunitaria de la PTA, Maria Loya al (310) 383-4545.

El Comité de Integración Comunitaria lanzará sus Mesas del Patrimonio Cultural con el Mes de la Herencia Latina. Nuestro primer evento será el miércoles 25 de septiembre y presentaremos a los Héroes y Heroínas de las Guerras de Independencia de Latino América. Invitamos a los padres y madres a que nos ayuden a construir la mesa del patrimonio cultural trayendo fotos o libros de los héroes y heroínas de las batallas de independencia, y también artículos que representen las culturas, historia, color, sabor y sonido de su país de origin. **Asegúrese de marcar sus artículos con el nombre y número de salón de su hijo/a.** Vamos a instalar las mesas el miércoles a las 7:45 a.m en la biblioteca. Gracias por su participación. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Vicepresidenta de Integración Comunitaria de la PTA, Maria Loya a (310) 383-4545 o al mloyadlt@gmail.com.

Reading Workshop
Taller de Lectura

Please Join Us
Por favor Acompáñenos

Maestro John Ellis will be offering three reading workshops for parents to support their children's reading progress. To sign up for the workshop of your child's grade level email Maestro Ellis at jellis@smmusd.org or call him at (310) 828-0335, ext. 61-314

Maestro John Ellis ofrecerá tres talleres de lectura para los padres para apoyar el progreso en lectura de sus hijos. Para apuntarse par el taller del nivel de grado de su hijo/a mande un correo electrónico Maestro Ellis a jellis@smmusd.org o llámenle al (310) 828-0335, extensión 61-314

09/24/19—2nd Grade Parents (Community Room)
Padres de 2º Grado (Salón Comunitario)

10/01/19—1st Grade Parents (Community Room)
Padres de 1º Grado (Salón Comunitario)

10/02/19—Kindergarten Parents (Library)
Padres de Kindergarten (Biblioteca)

8:30—10:00 am

BOX TOPS HAS CHANGED!

¡BOX TOPS HA CAMBIADO!

INSTEAD OF CUTTING & SUBMITTING, BOX TOPS IS NOW DIGITAL…

EN VEZ DE CORTAR Y ENVIAR, BOX TOPS AHORA ES DIGITAL…

1. **INSTALL THE "BOX TOPS FOR EDUCATION" APP /**
INSTALE LA APLICACIÓN PARA "BOX TOPS FOR EDUCATION"
2. **SELECT "LOG IN" / *ELIGE "LOG IN"***
3. **SELECT "NOT A MEMBER YET? SIGN UP NOW" /**
ELIJA "NOT A MEMBER YET? SIGN UP NOW"
4. **ENTER "EDISON LANGUAGE ACADEMY" & HIT "SELECT" /**
ESCRIBA "EDISON LANGUAGE ACADEMY" & ELIJA "SELECT"
5. **CREATE A PROFILE WITH YOUR INFORMATION /**
HAGA UN PERFIL CON SU INFORMACIÓN
6. **USE YOUR APP TO SCAN RECEIPTS WITHIN 14 DAYS OF PURCHASE /**
USE LA APLICACIÓN PARA ESCANEAR EL RECIBO ENTRE 14 DÍAS DE LA COMPRA
7. **YOU CAN SUBMIT ANY CUT BOX TOPS PRIOR TO THE EXPIRATION DATE**
PUEDE ENVIAR LOS BOX TOPS CORTADOS ANTES DEL DÍA DE EXPIRACIÓN

*** WITH THE NEW APP, YOU CAN WATCH OUR SCHOOL EARN $$**

**** CON LA NUEVA APLICACIÓN, PUEDE VER CÓMO NUESTRA ESCUELA GANA $$***

PROGRAMS | CLASSES | PLAYTIME
CITY OF SANTA MONICA

City of Santa Monica Community Recreation invites you to a
"Pancakes at Ishihara Learning Garden Event"

Art in the Garden !!

Join us for Pancakes. Stay to help us paint our Rain Barrels and add some color to our Garden Shed. Kid Friendly Art Projects, dress them to get messy ☺

Saturday, Sept. 21, 2019

9 a.m. – 11 a.m.
2909 Exposition Blvd., 90404

Gardening is the art that uses flowers and plants as paint, and the soil and sky as canvas – Elizabeth Murray

Want to get involved? Contact us at gardens@smgov.net

SMGOV.NET/COMMUNITYGARDENS

Ishihara Park Learning Garden
2909 Exposition Blvd. Santa Monica, CA 90404

santa monica community gardens

LOS ANGELES PUBLIC LIBRARY

Los Angeles Libros Festival

Read, dream and celebrate...*en dos idiomas*

Un festival del libro bilingüe para toda la familia

A free bilingual book festival for the whole family

- *Cuentacuentos* | Storytelling
- *Conciertos* | Musical Performances
- *Autores locales e internacionales* | Local and International Authors
- *Talleres* | Workshops
- *Libros y más* | Books and more

Saturday, September 28
11 a.m.-4 p.m.
Central Library
630 W. Fifth St.
Downtown Los Angeles

Artwork courtesy of Leo Espinosa

Presented by:

LOS ANGELES PUBLIC LIBRARY

LA librería
BOOKS FOR CHILDREN EN ESPAÑOL

REFORMA

@lapubliclibrary #LALibrosFest **lapl.org/libros-fest**